

# Adlis n Nahum

**1** 1 Awar x Ninive, Adlis n tmzra n Nahum zi Elkoc.

2 Mas d ij n Arbbi itasem ed ixdjef ticti. Mas itarra ticti ed iccur s uxyyeq. Mas ixdjef zg isnga nnes ed immneε dg wxyyeq akd isnga nnes.

3 Mas γares ttasie n rxađar ed γares tizmmar d tamqqrant; maca war itjji ura ed ijjen nnhra asgged. Di tharyat ed wajjawu itettef netta abrid nnes, isynuten d taεjjact n iđarn nnes.

4 Netta issaggwad ill ed issazaγ i t, marra iγzran itejja ten tazyen. Bbissrawen Bacan ed Karmel, ura ed nnwar n Libanon ibbissraw.

5 Idurar tnhezzen zzats ed twirrin tmraywant. Amađal isγuyyu zzats, tammurt ed qeε imzday nnes.

6 Zzat i tafqeht nnes - wi izmmarn ad iqqim ibedd? Wi γa iqqimen ibedd tmssi n uxyyeq nnes? Rhemm nnes ithduduq am tmssi ed rjruf wttan zzats.

7 Işşbeħ Arbbi, ij n rburj imten dg wass n rħsart. Netta issen marra, inni iarzzun adurri γars.

8 Maca di rħmret itawien (itjarran) iqtta netta isnga nnes ed iđaffar isnga nnes γar ar tadjest.

9 Min txarrsem x Mas? Netta itegg maca ij qttu. Ixess war id ttis rħsart εawed.

10 Amacnaw asnnan ixrej ed nitni axmi s sarbisa n irden sscaren ad twaccen zi tmssi, am urum n tayart, war itγimi walu.

11 Zzaik id iffey waryaz, itxarres min war ihħrin x Mas, aryaz γares di rbar tn taεffant

12 Ammu issiwer Mas: Waxxa nitni war yzimen ed dg waτtas, nitni ad twaqssen, nitni εdun. Bhtrey cek, necc war cek tbehtireγ εad.

13 Wah, rxxu ad arzey taynact nnes, i x afk immarsen (issdqren), ed ad qdweγ rgid n nec.

14 Mas iura x afk: Zzaik war itiri wara (ihħjirn) εad. Zi taddart n Arbbi n nec ad mzzqey rxyarat ed awraf n uzrg. Necc ad γzey ander n nec; maγar cek tdwred twaεiffed.

**2** 1 Xzart x idurar isuraf n wen id iiwien tabrat n rfraħett! Netta itraya rhudnet! Juda, farħ i ficta n nec, sqfer tjadjit (rεahed) n nec! Maγar bu tnħisyin (wen itggen axyyeb) war iqqim ad icuq tammurt εad; netta innqdeε imun.

2 Ij n waryaz igεεedd sennej x afk, wen cek γa iarzen. εess! Hđa ibriden! Smħeđ tijcinna n nec! Hzzem s tizmmar ed jħhed!

3 S tidett, Mas ad iarr rεez n Jakob twara nneynit am rεez n Israel; maγar ixarraben xarrben t ed qđan iγddutn (aγddu) imzzianen nnes.

4 S tzweγ tarqq tcappa n usrq (tcappa n usrq = tturs) n iryazen ijhden nnes. Isrdas nnes iarđen aruđ azggway. Am wuzzar itissiqen twssgen ikarruten dg wass, di ten γa isswjed, ed lansat ssdqrent.

5 Dg iznqiwen tzbziben ikarrutn n umnyi, nitni ħmmren x izaruyn rxzart n sen am icεεaren, am wassam jmmaren (tazzren) da ed diha.

6 Netta itxarres di tzm̄mar nnes; nitni maca ad nnqarḁen ȳar uḁarrec. Nitni tqdjiqen ȳar r̄qwar (rḁiḁ) n ubilaj; maca ibedd war itnhezzi wfraj.

7 Tiwura n iȳzar nnurzment, ttm̄raywa m̄rmi tazddiȳt n ujdjid

8 Tajdj̄it ad tsbdden i rxzart (wfurrej), ad ttwaḁarra, ad ttwandeh; tismȳin nnes twḁḁdent am ubarri n tdbirin ed ad ccatent dg idmarn.

9 Ninive am ict tnda tccur, aman nnes tzdjaḁen zzais. Bddet! Bddet! (trayan), maca ura ed iȳjen war id itnqrib.

10 Ḥwwset nnuqart, ḥwwset ury! Min iȳran nnhra q̄t̄tu! Man acuwwar marra rknuz itȳarran!

11 Marra rxawi, xdju, axarreb; ur iarxu. Ifadden fc̄ren, ict tarj̄ijit di marra tizzar, marra iȳmbab arȳin d izggwayen.

12 Mani idja rxxu rm̄argeḁ n wayyrad, ifri n umarrey (n tirart) n wayyraden imzzianen, mani iujur wayyrad, ḥima ad iddurri, mani iqqim wayyrad amzzian, nnhra ma issnxrḁḁ ca n ij?

13 Zzardet d tamqqrant igg i t wayyrad i tarwa nnes. Netta iarredd (iḁuqq) i tayyradin nnes. S ugccḁḁ iccur netta ifran nnes, arrufat n wsnuffar nnes s min itwacaren.

14 Rxxu ad ak idk xcceȳ - Awar n Mas n rḁsakar. Necc ad arrey ikarruten nnec d ddexxan, ayyraḁen imzzianen nnec ad ten icc ux̄dmi. Necc ad q̄ḁiȳ tukkarḁa nnec x tmurt, ḁmmars ḁad ad sren arȳi n imsxxarn nnec.

**3** 1 Axyyeb i wblaj iccuren s usizzer n idammn; netta d walu ȳar d ixarriqen waha. Iccu s uḁwwes netta, zi tukkarḁa war itejji netta.

2 Aduqqez (atar̄teq) n rwtart ed uqarqeb n tjarrarin, asqreḁ n iysan ed ikarruten int̄t̄wen.

3 Ttaqdjuq (amsdḁas) n imnayen, ix̄dmiyen iarqqen, lansat t̄c̄ḁiḁihent (tissiqent), abarru n inyzam, ḁurric n imttan, mani ma d rx̄cbat, tnqraḁen di rx̄cbat.

4 Ed qeḁ aya x tuqqeḁbiyet r̄qḁba (taqḁbect), ttnwwar s izryawen, tenni tuya idjan d tashḁart d tamqqrant; rgnus tzzenz i ten zg wqḁḁheb nnes, tiqbirin zi sḁḁur (wḁzzem) nnes.

5 Rxxu ad ak idk rhiȳ - Awar n Mas n rḁsakar. Ibḁrar nnem ad ten sgḁḁdeȳ ȳas ar x uȳmbub nnem ed ad j̄jey rgnus ad zaren tuḁryent nnem; tiglditin ad zaren rf̄ḁiḁhet nnem.

6 S rḁfen ad cem wteȳ, ad cem wceȳ i wḁiffi ed ggeȳ i wsfurrej.

7 Xenni ad immsar: Man wen ma cem ȳa izaren, ad zzaim innxreḁ ed ad iini: Ninive txarreb (ixarreb). I umi ȳa tzzidjez (izzidjez)? Mani id am (ac) ȳa arzuȳ ij n amḁezzi?

8 Ma cem t̄sbḁeḁ x No-Amon, idjan ȳar iȳzar, qwwaren as waman, r̄qwar nnes ij n ill, rḁyuḁ nnes tuya d aman?

9 Kuc tuya d amqqr̄an ed Eypt war issin afraj. Put ed llibyen djan zg imḁawanen nnes (zi twiza nnes).

10 Maca ura ed No-Amon itwaxra zi tmurt, iffeȳ dg wḁḁbes. Ura ed iḁnjirn nnes twahdmen ȳar tȳm̄mar n marra iznq̄iwen ed x imqqr̄anen nnes ndaren x afsen idjen. Marra imqqr̄anen nnes twacarf̄en di rgid.

11 Ura ed cek (cem) ad tsscarḁ, ad tȳacid. Ura ed cek (cem) ad tarzud adurri zg wsngu nnec (nnem).

12 Marra rqwarat nnec (nnem) d iskla (urtan) s rbacur; ssnhezzen ten, xenni wttan (iwttā) i wen, ixsen ad ten icc dg wqmmum.

13 Isrdas idjan γarm (γark) - d timγarin nitni. γar raggwaj bdden isnga nnec (nnem) tiwura n tmurt nnec (nnem) arzment, timssi ttett zzkrunat nnec (nnem).

14 Ajem aman i ixf nnec (nnem) i wħsar, smten rqwarat nnec (nnem)! Ejen dg wbdjaε, arwi traxt, mneε rqareb n llajur!

15 Xenni ad cek (cem) tecc tmssi, ad cek ikkes uxdmi, ad cek (cem) icc amacnaw ajraf n iburxsen. Arni dg ikf nnec (nnem) am iburxsen!

16 Cek tssmarnid dg isbbaben nnec (nnem) x itran dg wjenna. Iburxsen ggin afriwen ed đwin.

17 lɛssasen nnec (nnem) ggin am tmurγi itɛzzben, ixddamen nnec am wjraf n iburxsen, inni iarsan x rħyuđ dg ij n wass d ašmmađ. Inqard tfuct, ammu ttawen dγya ssenni. War issin ij mani - mani ruħen nitni?

18 Initcan nnec ttšen, ajdjid n Assur; imqqrannen nnec tzyinfan (zyinfan). Rgens nnec itwarddej x idurar ed ura ed ijjen war t ismun (war t ijru).

19 Walu asafar i tarzzit nnec, war itgnfi uyzzum nnec. Qeε, wen γa isren, min x afk thajan, iccat x afk dg ifassn. Maγar man wen war trqif tn taεffant nnec rbda?